

種七第書叢小科百

義主會社與義主本資

譯彰德岑

版出館書印務商

MG
F04
1/2



3 1799 3245 8

資本主義與社會主義

目次

主席導言.....一

塞里格門教授辯辭.....五

主席紹介尼林教授致辭.....一六

尼林教授辯辭.....一七

塞里格門教授答辭.....二六

尼林教授答辯.....三三

塞里格門教授結辯.....四〇

尼林教授結論.....四三

目次

資本主義與社會主義

一九二一年春，塞里格門教授 Prof. Seligman 與尼林教授 Prof. Nearing 以資本主義與社會主義爲題，開辯論會於紐約；塞氏主資本主義，尼氏主社會主義，各出其研究所得，以供社會評判。大義微言，發揮盡致，而遣辭使意，備極蘊蓄，絕無劍拔弩張之概，誠所謂學者之辯論也。此篇卽當時辯論會中記錄，譯之以供國人之研討資本主義與社會主義者。

民國十一年四月十七日譯者識

主席導言

威烈德 O. G. Villard 威氏爲美國週報「國民」之主筆

吾意在此辯論會中，主席之職務，應帶有評斷員性質。苟僅介紹二君登臺，而已則旁觀計時，或當爲諸君所樂聞。實則作主席者，亦無非發言不可之理由；但吾覺吾之被選以充此職，因吾乃

兩派中之持中派。吾非社會主義家；然亦不是因對於社會經濟問題見地不同之故，而斥社會主義家爲野獸，謂當屏諸政治社會以外之人也。

吾素信滿且斯德派 *Manchester School* 之放任主義。 *Laissez Faire* 雖至今猶以爲人性果能盡善，則此說必當遵守。至社會主義，則無論吾人之愛憎何若，似將在世界大規模之試驗。當歐戰停後數月，余適返美，語人以歐洲公共建築上，多揚紅幟，聞者疑之，余甚異焉。使美人苟知美軍在歐洲者，實爲促成德境二十三社會主義的共和國之原動力。其他中歐共和國，尙不在此數。其不滿意，應更甚也。余既返國，知紐約禁止懸掛紅旗，而著作家、政治家，對於社會主義之解釋，亦至模稜，在多數著作家心目中，左黨社會主義；右黨社會主義；波爾什維主義；共產主義；無政府主義；皆無分別。而美國商人，則一例視爲洪水猛獸，深惡痛絕之。故吾人之贊許此會，非僅爲在教育上之價值，實以其能恢復美人素來之態度，就事之真相爲公平坦白之討論也。前此美人

對於社會主義家，先事抨擊，而後再與之討論，其意良左。

關於此類舉動，事實甚多。如坎塞斯城「美國軍人協會」反對「農人協會」鼓吹農人經濟自由是也。此外自相矛盾之處，尤可於以下一事見之。當愛而邦乃（紐約州首郡）議會議決取消在會之社會黨人議員資格時，紐約州長司密司，毅然提出九種激烈議案，例如公有水力事業，產婦保險，市有各種公共事業，關於供給鄉村醫生及看護婦等事，由政府收回自辦。牛奶之出產與分配，認為公共事業之一，政府應加以監督，仿「農人協會」在北德可達州先例，有三處穀倉，應由政府收辦是也。司氏才固特出，然其生平事業，未有若此可異者，蓋雖提出如是激烈議案，而未為紐約時報斥為社會黨人也。司氏所得，誠遠不逮所求；然使與北德可達州長易地而處，恐紐約時報將大聲疾呼斥為過激化矣。北德可達州之所謂社會主義試驗，在其他各州，亦可得其一二。如紐歐林之棉花堆棧，紐約之穀倉，皆其例也。且如北德可達州之提議，發行六千五百萬公債，建設

民居，紐約波士頓銀行家，竟拒絕之。反觀東方，則上院議員且有提議由州政府或聯邦政府敷設民居者。

以上事實，足以證明社會主義，行將於世界上從事試驗，為改良人類現狀計，甚望能於此類問題，加以研究；蓋大戰之後，世界文明，不易恢復，非吾欲為社會主義作辯護也。欲定我輩將來應付社會主義之方針，有十年前紐約民報主筆拉門德論文一篇，請為擇要誦之：「社會黨之理想雖謬，社會黨之運動，容或有益於國家。吾人固反對自由鑄造銀幣，然覺兩大黨之辯論之散見於報紙者，極有教育上之價值。芸芸衆生，自幼及長，毫無經濟與財政知識者，今於此問題，皆能言其所以為富有知識之公民，卒能助良貨幣之戰勝。故社會主義，亦可用為推廣智識之具，俾美人心目中，有此人生大問題，較之工會問題，實大百倍，且可助吾人之想像力。一國之解救，當視其國民對於所事，能否作精密之想像也。要言之，社會主義，就一點看來，確是一種和平運動，此主義反對

軍閥制度，可助吾人覺察加增軍費之害。吾又以爲僞卒不能亂真，個人主義，應保存於社會。即使有誤，亦極歡迎討論，俾得自新。故吾人對於此問題，及其他一切有關國家生存問題，應取公開態度。以理由戰勝之。」

塞里格門教授辯辭

欲對此類問題，從事辯論，首宜辨明所用名辭之意義。何謂資本主義與社會主義乎？非辨明其意義，理解必不精確。所謂資本主義者，乃指一種工業組織，其生產要具——意謂近世工藝上所用之機械，與夫運用機械之資金——操縱於少數私人之手者是也。至於社會主義，則解釋較難。蓋資本主義已成一種制度，而社會主義尙屬一種學說。其見諸事實者，僅有十九世紀中葉散見於此邦之例，及最近蘇維埃共和國在俄之大設施而已。社會主義及其學說，亦複雜異常，有所謂共產主義；無政府主義；國家社會主義；科學的與感情的社會主義；最後尙有所謂行會社會主

義；各是其是，不歸一致。科學的社會主義家，馬克司社會主義家，與感情的社會主義家，積不相能。馬克司主義，可由少數黨代表之。然多數黨（即波爾什維黨）則斥少數黨屬於中產階級。故各種社會主義學說，可以任擇其一而討論之。如認其爲一種組織，或一種工業組織，則各種學說中，似有一共同之點在；則生產管理，資本管理，（雖社會主義家亦承認有資本之必要）當操縱於社會大眾之手，而租金利息贏餘之屬於私人者，盡當廢除是也。

兩種名辭之定義既明。次當申論者，則人類不齊，資本家亦有多種。有極頑固守舊者；亦有極進步維新者；然若論資本主義，余意僅有一種。即進步的資本主義是也。各種工業組織，皆是進步的。昔日之奴隸制度，異於後來之奴隸制度；昔日之田奴制度，異於後來之田奴制度；昔日之封建制度，異於後來之封建制度；資本主義之發展，尙屬初步，大千世界，如中國，如非洲，尙多有未受波及者，故余所謂資本主義，乃指一種日進未已之工業社會。復次，余欲申明者，則資本主義一名辭，

斷不容誤會是也。此次辯論，關於在資本主義下之勞工的福利，不徒其直接之結果，如勞工所得之食料報酬等，應加研究。卽其間接之結果，亦與有關。故今日之問題，非僅欲討論一較善的產業分配法。蓋產業之生產，實較爲重要也。故欲討論資本主義與社會主義兩種工業組織，應就分配生產兩點討論之。

吾今於入本題之先，有須聲明之一事。吾雖無意於此討論各種社會主義之學說，或馬克司理想中之社會。然有須指出者，則其學說中有關於今日辯論之兩點，已不復爲許多社會黨人所公認是也。普通社會黨人將語汝曰：窮者愈窮，而富者愈富矣。此卽馬克司之社會困窮說也。乃考之事實，則富者誠較前愈富，而窮者却不似昔日之窮。故德國社會黨人白斯頓氏，俄國社會黨人巴龍諾司基嘗曰：以此一理由提倡社會主義，誠不如取消之爲愈也。其次則有所謂社會淪替之說。據馬克司之說，資本日增，市面之恐慌日多，其取勢亦日烈。迨至最後期間，則世界恐慌，全球淪

替，而社會主義於是乎乘機以進。馬克司著書於一千八百五十年之間，時資本主義方萌。考之事實，一若其說頗有可證實者。一八三七年之恐慌，較甚於一八一八年之恐慌，而一八五七年之恐慌則尤甚。至一八七三年，則恐慌普及全球，爲害更烈矣。自是而後，事實頓變，蓋恐慌似已達最高度。故一八八四年之恐慌，減於一八七三年。一八九四年之恐慌，減於一八八四年。一九零七年之恐慌，則又較減於一八九四年。時至今日，雖商業又覺蕭條，失業又覺增多，而決無恐慌現象，如在十九世紀中者。再就社會主義已經採用之處考之，益覺其說之誤。社會主義之實行，不始於資本主義極發達之國，而始於俄國，俄國乃資本主義最不發達之國也。

今當依次論之，首先請察資本主義之成績。吾人今應討論者，非問資本主義在別樣情況下，當有何成就。乃論資本主義之所已成就者而已。資本主義之成績果何在？第一爲財富之累積。至財富之在何處？爲何人所保有？可以不問。蓋卽此財富之累積，生產費之減少，勞工亦已蒙其利。

矣。例如美國鐵路資本二百億，在前此社會中，乃爲不可能之事。試思勞工所受之利益何如，財富之日增，可以取證於紐約之公共圖書館，生物歷史博物院，藝術博物院，及其他增進幸福便利交通之具。苟非財富積增，則此類事業，決不能現於社會，亦從未有現於社會者。一國文化，有所謂精神，道德，宗教，方面。然就吾人所知之文化而言，則雖其精神方面，亦皆樹於多少物質的基礎。財富之累積，真資本主義之大成就也。

其次，應知消費之日形繁複。試以今日之勞工與昔日之勞工相較。即取其所入至微者，察其所食者何食，所衣者何衣，所住者何地，已覺彼此生活有霄壤之別。凡此皆資本主義之成效也。勞工所食之麪包，出於北德可達州所產之麥，磨於米尼亞波里之大磨廠，然後由鐵道運之此間。勞工所食之肉，來自西美，或竟來自阿根廷之平原。勞工所常飲之茶，來自數萬里外之中國。其所用以助食之糖，來自四方，自古巴以至遠東皆有來源。即如煙草一物，固勞工消遣之具也；實來自蘇

門達辣，或遠東各國。其所衣者，亦然。勞工之靴，皮所製也；來自西比利亞之曠野，或南美洲之平原。勞工之衫，毛所織也；來自海洋洲。皂，用以潔身也；為非洲之棕樹油或可可樹油所製成。即其每日至工廠所乘之車，造於皮斯北城。其鐵料，則又四方所薈集也。以資財之增大，一人之消費，遂能繁複若是，此豈昔人所能想像者哉。

復次，民治之發揚，資本主義與有力也。上古之所謂民治，名是而實非，其基本則奴隸制度也。當美國宣布獨立之時，吾祖若宗之民治，亦非真正民治，其實乃一種貴族政治。在一千八百年間，當漢墨里敦 Hamilton 與白爾 Burr 得志之時，紐約政治，仍為一二巨室所操縱，與英國殊無二致。或又以為美國民治，肇基邊陲，則又誤矣。十八世紀，美國已有邊陲，而美國未嘗有民治也。英國至今未有邊陲，而民治且蒸蒸日上。民治主義，導源於工業革命，光大於資本主義，今日之輿論勢力，歷史上所未有也；其結果則任一勞工，無論若何窮困，皆享民治之利。而對於經國大略，亦有

一部份之勢力與發言權。

復次，行動之自由，亦資本主義成就之一也。中古世紀，毫無自由，田奴則限於所田，直至資本主義發達，始有行動之自由。而生產自由，消費自由，亦與之並作。

復次，教育科學之發達，資本主義與有力也。今日之教育普及，歷史上得未曾有。在今日資本制度之下，每年所耗之教育經費，下至幼稚園，上至分科大學，雖或尚有不足；然歷史上寧有比例。科學亦由資本主義而發達，希臘，亞拉伯中，固有所謂科學者在；然科學之極，能洩造化之機，則近代事也。其肇始也，與資本主義同時。其光大也，亦在資本制度之下。試求其故；近世商人之欲爭利於市者，必先識造化之祕，尤必先得造化祕密之證。科學者，卽用以求得此確證者也。

凡右所陳，皆是遠大之成就，自有生以來，得未曾見者也。

雖然，資本主義固自有其黑暗的一面。今當依次論之。資本主義之劣點果何在？吾既認資

本主義爲進步的。則所謂劣點者，固自有補救之道也。第一；在資本制度之下，商業與人類之間，有不公平的競爭。然此弊今已漸除，古爾德 Gay Gould 及菲司克 Gim Fiske（皆美國大資本家以顛倒各種實業致富者）（譯者附識）之爲人，必不見容於當世。鐵道會社中，容或尚有羅蘭 Rock Island 阿輕森 Atchinson 紐海文 New Haven 哈復德 Hartford 之事。（數路皆以有積弊聞者）然自有聯邦商業委員會之設，監視其證券，則此類弊端，亦在肅清之列。况當前總統羅斯福蒞政之時，營事整頓，俾不正當之競爭，難於實現。故在今日資本制度之下，商業競爭，已日趨於公正和平之途矣。

第二；其惡果之一，就是不正的特權，仍舊存在，有種大規模的組織，以實際專利著名者，時常出現於世。但是此等弊端，一經發覺，反對隨之。在今日之商業委員會及其他各項組織中，皆有絕大之反動力，漸次消除特權。

第三，資本制度之結果，私人往往享有巨大財產。際此人人皆應工作之時，而有此類不工而食者，不可謂非資本制度流弊之一。然試思在資本制度之下，社會之所成就果何如乎？數十年前，余嘗著一書，名累進稅法論，Progressive Taxation 甫出版，責言紛至。頑固者流，至目爲鼓吹沒收財產。今則資本家與一般社會，對於累進稅法，非但贊許之，且爲之辯護。我國關於此點，已較他國爲進步，或有懼其進步太速者，蓋所得稅已抽至百分之六十九有奇，而有時或且過之也。累進稅法，亦資本制度所以自救其弊之一徵兆也。

就勞工方面言之，積弊固然很多，然改良者亦屬不少。試就工作狀況與工作時間觀察之。數十年前，所謂改良運動者，則要求每日工作十二小時也。十小時工作運動，余尙能憶及之。於是八小時工作運動，今則在少數工業中，法律且有限制六小時工作者矣。資本家逐漸由自動的從事改良，（大笑）其所以從事改良者，非所願也。逼於由資本制度所造成之種種勢力，不得不如是。

也。工資之改良亦然。今日之工資，尙不得謂之盡善，且時覺太低。然百年以來，工資逐步增加，毫無疑義，起於海洋洲，播於英吉利，流風所及，已達美境，於是有所謂工資最小限度運動，所以改良現狀也。

資本制度有二罪焉。其一，則勞工不能久於其業也。然自有失業保險法以來，保險原則之用於疾病死亡者，亦已用於失業工人；而失業之患，已可謂消弭於無形矣。以失業負擔加之，工人如今日者，誠無理由可言也。

在英國失業保險法中，其機已伏，儼如星星之火，三四十年後，行見燎原勢成，影響及全世界。工業管理，應創始於工業，而政府助之。今之工業管理法，已近是矣。

資本制度之第二大罪，則勞工生活不能愉快也。無論何種工業，苟仍用機器生產，此種現狀，似不能免。即在社會主義下，機器亦屬必要。然使勞工加入工業管理，必能稍減其不愉快的機械

生活，此即吾人所謂工業民治也。予以較多之休息時間，如今日吾人所予者，則其在工作時間喪失之快樂，於休息時間可復得之。生活不能愉快，與其謂之資本制度之過，無寧謂為機器生產之過。故宜盡力應付，與之抗爭。

資本主義之弱點如是，然余仍不自號為社會黨人者，其故何也？請試論之。（大笑）第一；就工資言，社會主義提倡工資均等。列寧曰：公積餘利，僅中產階級有之。所謂工資均等者，則各取所需之意也。不幸真正生產的工資，非視所需，乃視所作；蓋維工作乃能生產也。即在俄國，各取所需之義，已無法實行，而餘利之分配，且較美國尤有甚焉。

第二；請就領袖之才能論之。社會之進步，領袖——工業領袖之力也，工業領袖，每不易得，吾人由近世心理學已知李卡多 *Richard* 之「經濟人」係屬誤解。然人性之衝動，好顯揚，務尊重，力與他人爭勝，則固不易之理也。愛墨森 *Emerson* 曰：人苟能惰，無有不惰者，此說或未可盡

信。然競走之馬，撲球之人，皆以有競爭而愈顯其能，此固亦事實之不可否認者也。

在社會主義之下，領袖本領，不易發揮，其故有二，一則在此制度下，現在所有對於人性之衝動將失；二則將來冒險之範圍必減也。今日之受選拔而爲人上者，皆富有冒險性質，任在何社會主義之制度下，無人願冒險，且亦不能冒險，因爲無力爲此也。之二點者，誠社會主義之大弊害也。其三則限制自由也；關於此點，僅就社會黨人互相攻擊之言證之，即可得其真相。然不妨暫緩討論，蓋余所以不爲社會黨人之故，就以上數層觀之，已可見矣。（大鼓掌）

主席紹介尼林教授致辭

凡我國人，無論其經濟思想何若，皆宜對於次發言者（指尼林教授）表示敬意。斯人雖在戰時，尤極力鼓吹我憲法所保障之言論思想自由。（大鼓掌）然信用墮落之政府（指威爾遜政府）愚昧不靈之官吏，方思剝奪吾人共享之自由，而尼林教授對簿公庭，毅然若不可犯。（大鼓掌）卒

至陪審官吏懾服於其邁往之氣，宣告無罪。而我國仍得爲一自由國也。（大笑）今請介紹尼林教授於諸君。（大鼓掌）

尼林教授辯辭

塞里格門教授對於本題所予之定義，異常恰當。所謂資本主義是指一種工業組織，其生產要具操縱於少數人之手者是也。所謂社會主義者，乃以大多數操縱資本，盡廢私人之租金利息贏餘是也。以此兩定義作討論起點，吾之結論則大異。（大笑）吾之於資本主義也，不能若塞教授之樂觀，請就以下三點，分別討論之。第一；生產機器之所有權；第二；由所有權所生之管理權；第三；由管理權而生之指揮權。更有進者，在資本制度下，工人所得者有三，一，贏餘；二，奴役；三，戰爭。（大鼓掌）

塞教授謂資本主義爲進步的，余以爲各種疾病亦皆進步的。（大笑大鼓掌）在現社會制度

之下，少數人擁有各種原料，機器，資本，而四千萬工人，資以爲生，要言之，則職業者，乃資本家之職業也。資本家奄有各項職業，工人不能得之者，惟有餓斃；故工人必求資本家予以工作。夫美國之資產集中，果達何度乎？欲得精確了解，則有一九一八年之所得稅報告在。當一九一八年，每週有二百元收入者，不得稱爲富有。然就全國統計之，則每週能有二百元收入者，僅十六萬人而已。易言之，則每年得一萬元者，每千人中不過十四人，每一千僱員中不過四人，每五百家不過一家而已。言者曰：當羅馬愛塞內亞碑北龍時，資本集中，百分之一人民，實據有全國之財產。當一九一八年時，每僱員千人，僅有四人每週所得可達二百元，吾甚欲得其資產之總數，然殊不易收集。上院議員白地哥在一八九〇年，曾有全國資產統計表。自是而後，每次統計，資產統計，均未表列，其故甚明；余茲不贅。美國今日，據有鐵路，銀行，工廠，鑛產之人，屈指可數。而萬千勞工，向之求一職業以謀生活；然主者語之曰：欲得職業，汝必先事生產，以一部份供汝，而其餘歸我。凡我之利息，紅利，贏

餘收入，皆我所不勞而獲者也。林肯於一八五八年嘗曰：所謂奴隸社會者，其中一階級語其他階級曰：汝宜工作，自食其力，而我享其成。今美國資本家之語勞工也亦曰：汝宜工作，自食其力，而我享其成。其所得於勞工者，果何若乎？上議院紀錄第二百五十九號記之甚詳，惜不易得。然讀其贏利報告，而視其於一九一七年獲利若干，則可知美國一國，其一年獲利嘗在數千百倍以上。美國，世界最富之國也，乃學童之飲食不足者，至有百分之二十六之多。且報告之數，尚在商業未漸衰落之前。（歡笑拍掌）當吾人作此報告時，方督促工人，併力生產，非僅以供食用，且以餘物由資本家運至前敵，付之一炬。歐戰既終，國中所餘，又多燬之。耗費既巨，工資日減，不如其生產數矣。其所生產者，無力以買回矣。資本家及店主，生產過多，而有贏餘，思得一消售之法，而歐戰適逢其會。出口貨品者，其機會之最大者也。今則已矣。故去年五六月間，資本家對工人遂有無工可作之語。於是紡織，靴鞋，汽車，鋼鐵諸業，逐漸停頓。據紐約州工業委員會報告，紐約一州，失業男女工人，有六

十四萬三千人之多，皆無工可作者也。此輩生產過多，剩餘太大，故必俟此剩餘消費淨盡，始能更事生產。夫此輩工人能自己消費之乎？曰不能，蓋其所得工資太低，不足以購回之也。（鼓掌）我國今日有失業工人三百萬，然其數則不見諸報紙也。

當一九二零年之上半年，一般商業倒閉之數，平均約每月五百處。七月爲五百九十八處。八月爲六百三十三處。九月爲六百六十一處。十月爲八百〇二處。十一月爲八百九十二處。十二月爲一千八百五十四處。一九二一年一月三星期內，爲一千四百八十二處。其數有加無已，塞教授亦嘗言及。吾於此有一書，名美國商業失敗史，：“A History of Panics in the United States”，爲一法人所作，已由美國某商人譯成英文。書中所載商業失敗紀年如下：一八一四，一八一八，一八二六，一八三七，一八四八，一八五七，一八六四，一八七三，一八八四，一八九三，一八九七，一九〇三，一九〇七，一九一三，余擬益之以一九二一。（大笑）書中有指斥資本主義之處，爲從來未經人

道者，其言曰：『資本制度之經過有二，繁盛，恐慌，與清算也。』（大笑）繁盛之時，希望日高，羣舍其工具職業，借資買機，從事企業。恐慌之時，資本喪失，迨返鄉里。清算之時，富者乘間漁利，飽其囊橐，較前愈富。（大笑大鼓掌）塞教授謂之進步的，余則謂之接續的。資本主義存在一日，男女工人終是要彷徨道路，求工謀生，他們要付煤氣帳，他們的子若女不免凍餒，在此世界聞名之富國中，以資生不足而覩接續的凍餒，接續的愁苦死亡季節，此皆資本主義之所以供獻於世界者也。（鼓掌）

吾輩社會黨人所要求者果何物乎？簡言之，則以上各物之所有權也。（笑）吾人既有紐約之港岸，故欲得其他礦產，鐵道，及各種工廠，庶幾生產者決無贏餘，而出產之價格，一視其對於消費者之價值而定。（鼓掌）於是生產者乃有力以買回其所生產之物，（鼓掌）此理甚簡單，亦勢所必至者。

然此猶非主要問題也。予所欲申明者，爲第二層，即奴隸制度是。林肯曰：苟一人語他人曰，汝

宜工作，自食其力，而我享其成。此奴隸制度也，此即所謂資本主義，亦即余反對資本主義之一要點。且爲吾輩社會黨人對於社會主義之大希望，非以其將予吾人以較多之麪包；蓋以其將予吾人以連續不絕之麪包。非以其將予吾人以較多之食品；蓋以其將予吾人以較多之自由。此即吾人希望之所在。吾今述明此對象，以其根本攸關也。美國者，資本家之所有物也。有美國者，非資本家之大公司也，亦非買機器置工廠之企業家也，有之者爲少數托辣斯，Trusts 爲若干大公司所組織，具有絕大之資本，與絕精之商業組織。吾將爲諸君讀此紐約國民城市銀行之一紙報告書，以遡所有權之源流。此銀行爲美國最大之銀行，其董事如下：白塞洛克菲勒 Percy A. Rockefeller 威廉洛克菲勒 Wm. Rockefeller 歐登愛墨 J. Ogden Armour 紐約愛迪生公司之白雷地 N. F. Brady of the N. Y. Edison Company 多奇 Cleveland H. Dudgee 佛蘭克令 Philip A. S. Franklin 等，所謂國民城市銀行，果何物乎？經濟社會如一大網，此即其中心也。試

讀普求委員會 Pujo Committee 之報告書，蛛網之中心，有一大銀行焉。曰摩根公司，J. P. Morgan & Co. 環繞此銀行者有鐵路，有工廠，有礦產，有各種工業，秉中樞而爲其勢力消長之所託賴者，則爲銀行家。就聯邦準備制度而言。有分行三萬處，董事會環一席而坐，其勢力之偉大，世界任何組合，莫能與京；然經理者，固私人也，所有者，亦私人也。彼固受政府之監視矣。然聯邦準備制度，爲神經之中樞，勢力之中心，假銀行以行職權，其所作爲，果何如乎？吾爲諸君讀一每週通訊，卽某公司對其顧客所發者，其言曰：『美國僱主，經歐戰而識宣傳之祕密與效用，苟欲售物於美國國人，當知所以售之之法，吾人已學得之，既有學校，又有演壇。』夫僱主已據有各報紙矣，其經濟勢力之彌漫於銀行，學校，演壇，報紙，影戲者，莫非其宣傳政策也。其通訊又曰：『吾人苟有物欲向美人消售者，吾知其消售之道矣。』故匍匐於僱主之前，以求一位置者，奴隸制度也。遣汝之子若女入校求學，以受其誘惑，冀苟安於現狀之下者，亦奴隸制度也。（大拍掌）在此一銀行家統

治之下，種種生活，莫非奴隸。時至今日，所謂治人者必得受治者同意之說，尙認爲有效乎？此說之在美國或全世界，尙認爲真確乎？如以爲然也。則每店店夥皆有表示，願受何人管理之權。每廠工人，皆有選拔董事會董事之權。試問國民城市銀行之僱員，嘗選舉洛克菲勒等爲董事乎？（大笑）今日美國工人，其作工之機器，僱主所有也；其作工之原料，僱主所有也；其生產之器物，亦僱主所有也；其所居之鄉，則又爲其僱主所有之銀行所彌漫，駕乎任何事業之上也。彼一奴隸也，一工業奴隸也。經濟權利，無一屬諸彼者。故吾輩社會黨人之希望，非僅欲使各項工業爲從事該項工業之所有，且欲凡從事工業者，皆應對於其所從事之工業，有指揮管理權。工業自治，工業中之自治政府，如科爾君 Cole 所言者，其趣旨至簡單。勞工皆各有其職業，人人自支配其經濟生活是已。

第三；吾嘗言工業之指揮權矣。且爲諸君讀美國鋼鐵會社之去年年終大會報告矣。據紐約時報所載，此次大會中投票者，普通股有二百二十五萬權，優先股有五十萬權。到會股東，計有優

先股三百四十股，普通股四千股，餘均由代表投票，不下數百萬股。於是決定會社政策，反對工會主義。各種決議，皆由少數人搬弄。此少數人者，借到會為消遣，聽命於三數律師，掌有各大工業主任之代理權，而以股東名義發言。於是一九一九年一年中，彼等於美國境內，共發行十二億元之股票債票，至一九二〇年，彼等又增加新股新債票十四億元。以當時情勢觀之，此二十六億之大投資，幾等石田。然工人有發言權乎？曰否。決之者惟股票權耳。於是輦之至託辣斯，Thrace 用之助羅安格爾將軍。General Wrangel 遠者達墨西哥，近者亦及海梯。Hayti 於是他國之股東，如荷蘭，如英國，皆投票反對美孚油行矣。美孚油行之股東，如果投票，亦將反對荷蘭煤油公司矣。在法國及中歐諸國，市場競爭利權之迴響，可得聞矣。將來之結果何如乎？何時須再加戰艦上之彩色乎？何時須再遣發軍隊乎？當一九一四之交，英國有通海運大道，德人欲之。中歐一擊，千萬戰士，葬身墟莽，所決者，則英人應否有白克德城，Bagdad 德人應否盡力賠償也。（鼓掌）

一九一四年，歐中無一社會主義國。資本主義之德國，資本主義之法國，資本主義之俄國，資本主義之意國，資本主義之英國，聚多數之資本主義國家，蹂躪世界，互相爭殺，以定掠奪權利之誰屬。吾嘗言其生產有贏餘矣，用之本國不能盡，運之外國，致肇戰爭。此資本主義之戰爭也。工人應召出爭，爲資本主義而死，而彼等方語人曰：吾爲民治而戰也。（鼓掌）工人所要求者何物乎？其一己之經濟生活也。資本主義所予者，則連續之凍餓，工業之奴隸，不絕之戰爭。社會主義所予者，則生活之資，經濟的自主，和平之基礎也。吾欲問塞里格門教授，使其與我同爲板塞河之煤礦工人，屬本薛文義雷定煤礦公司，則伊是否尙熱心贊助現在經濟組織（大鼓掌）吾尤欲問者，則在該種情形之下，塞教授是否尙擬設法阻止我所提議之改良方法（大鼓掌）

塞里格門教授答辯

使余而爲本薛文義之礦工，則余對於此問題之答案，已由尼林教授代言之矣。（笑）尼林教

授言彼欲社會主義之實現，庶生產無剩餘，此正余反對社會主義之點也。（鼓掌）世界文化之所
以有進步，以每世紀不能盡耗所生產，常留有餘以待後人也。（鼓掌）在社會主義之下，非但生產
決無剩餘，且以生產力漸弱之故，其出產或不足以供勞工之食用，如今日者。使余而為有知識之
礦工也，余將曰：余寧安居本薛文義礦中，常有得食之機會，不欲居如中國之國家，雖無資本制度，
而工人之死亡且相望不絕也。（笑）

說者又曰：工人生活困難，蓋職業操之於資本家之手，工人非屬必要。不知苟工人盡停工作，
則美國鍊鋼公司之股東，享其奢侈生活能有幾時？（鼓掌）工人之依賴僱主，豈較僱主之依賴工
人為尤甚乎？在此種現象之下，領袖人才，往往能發現新企業，吾意工人狀況，當較其自有職業之
時為優。（微鼓掌）請勿誤會余旨，余有一層理由。尼林教授並未置辯。然余意其於答辯中必再申
辯，故亦再申明之。大多數勞工之希望與要求，雖亦為吾人所贊許，然必須證明者，則此種要求與

希望，如何不能實現於資本制度之下也。尼林教授曰：『余之要點在自由。』試就此言論之。今日有一種社會主義，方在實現，世界上社會主義之見諸大規模實行者，此爲第一次。其勞工之自由何如？吾於此偶有印刷品一種，內有前數日內俄國政府公文數篇，吾將爲諸君誦之，庶可知在社會主義下自由之位置，第一；吾於此有聖彼得堡 Petrograd 政府印刷局工人之決議案。其文曰：『吾輩之工作時間，每日十二小時，在紙張部內，吾人被迫兩班工作，雖在星期六或星期日，不能休息，婦女並無例外，自八月十五號起，額外加班工作，已成爲強迫的。』

此汝之自由也，（大笑鼓掌）吾又有冶工報論文節要。該報固冶工之機關報也，其文如下：『在吾人工廠內，對於工廠管理法，須絕對服從，工人不得誹議或干涉管理處之命令。對於未得允許之工作，不應時報告者，取消額外食品。凡不肯作額外工作者，其罰同上。到工後時，應罰兩日食物。』此外又有聖彼得堡全體工人九月四號決議案，亦社會主義自由之結果也。其文曰：『吾人

自覺爲苦工，各事一秉之於鐵則，又自覺已非人類，變而爲奴隸矣。『此社會主義下之自由也！』（大鼓掌）社會主義，對於罷工者之手段何如乎？請爲諸君誦鐵路工程特別委員會之決議案。『凡於罷工中活動者，應執交非常委員會，使爲強迫工作。』夫委員會又何以處之乎？報告如下：『吾路之罷工止矣，此皆嚴拿罷工者之效也。工人中有十二人，其運命殊未可知，非常委員會不允洩露關於此十二人之消息，以吾人所知，則彼等已被槍斃矣。』此社會主義下之自由也。

此外尙有擇要一種，蓋聖彼德堡自治區區長對他處一工人代表之言，此工人代表乃以該處食料不足來此陳訴者也。其言曰：『食料之不足，吾人承認之。但就實在生活所得，吾人深知苟使工人日爲衣食奔走，必無意於政治。否則今日予以飽食，明日彼將要求公民自由矣。吾人目的，僅使工人不至餓死而已。此正吾人現在所爲也。』（鼓掌）夫空事幻想，果何益乎？列寧脫辣斯基固社會黨人也。社會主義，一旦見諸實行，其所得結果，當如一羣墜決操切之人，求實現其錯誤之

理想，所得結果相同。余今自問對於社會主義下之自由，可謂予以滿意的辯駁矣。所應爲諸君反覆申明者，則以上所誦諸文，固爲社會主義著作家之所承認者也。試舉科爾 Cole 之言證之，其言曰：國家社會主義者，官僚式的與普魯士式的運動也。科爾所主張者，爲水乳混雜之行會社會主義，此與吾國清談派社會黨中，亦無甚勢力。其學說殊不值一反對。蓋其力既薄弱，其結果必召各業行會之相爭，其結果必成一荒謬的局面。即有一工業的議會與國家，其上再有高級的種種機關以支配之也。此種主張殊不值識者之討論。故吾人今日所應討論之社會主義，即尼林教授所主張之社會主義，亦即列寧脫辣斯基之社會主義。唱之者大都具有美滿之理想，痛日常生活之黑暗，思以專制權威，救人民於凍餒者也。

余另有一點爲尼林教授所未置辯者，則工人酬資之進步是也。且尼林教授嘗著書論工資矣。就其統計所得，金教授另著一書，提綱挈領，爲近今僅見之著作。（笑）

在一八五〇年，工資平均爲二百零四元，至一九一〇年，取最高最低之工資平均之，已達五百零七元。卽將錢幣購買力之相差，打算在內，工資實已由一百四十七元（一八五〇年）升至四百零一元。（一九一〇年）吾欲問尼林教授是否承認此類事實。如其然也。則何以謂資本主義非屬進步歟？（笑）

今試就另一點討論之。尼林教授謂不工而食者，所獲實多，工人之所生產，幾盡數爲享有餘利及息金者之所吞沒。夫諸君固已知在我國之所成就矣。當奚爾君 Mr. James J. Hill 之造鐵路也，橫貫大陸，使物價驟落，消費頓增，能不謂之於社會有所供獻乎？當墨克哥密克君 Mr. McCormick 之發明收穫機器也，起農業革命，影響全社會生活，因以致富，能不謂於社會有所供獻乎？當威斯丁好司君 Mr. Westinghouse 之發明空氣制動機也，應用達全世界，因之致富，能不謂之於生產界有所供獻乎？福特君 Ford 之哲學，余或未能贊同。（笑）（福特以反對猶太

人聞於世界，而塞里格門教授則猶太人也。然汽車之價落，其力居多。彼汽車者，固今日工人乘之早晚往來作工者也。（大笑）余往日偶過一工廠，其中汽車竟有五百五十部，雖不盡屬福特式。然當余詢其所屬，則有人告余曰，此本廠工人汽車也。每車爲一工人所有，朝來夕去，夫此輩工人，尙能視福特君之集資巨萬，爲剝削工人之結果乎？全題要點，俱在於是。吾不否認僱主中有偷盜行爲，亦不否認僱主中有劫奪行爲，吾不否認世界上有惡人亦有善人，但余以爲今日資本主義，凡以合法的手段而獲利，不得謂之偷盜。其要點在服務，蓋在現在社會狀況之下，非真正服務社會，不能得最後之勝利。社會黨人，妄生分別，比資本家爲盜賊，譽社會黨爲服務社會，而以數十年來之進步證之，適足以見其說之無稽。尼林教授又嘗言戰爭。夫戰爭之原因甚多，余不能否認之。有爲朝代而起的戰爭；有爲私人而起的戰爭；有爲宗教而起的戰爭；有爲商業而起的戰爭；亦有爲資本主義的戰爭；如謂各種戰爭皆由於資本主義，其說固不洽當，卽謂一旦社會主義實行，世

界即無戰爭亦豈合於理解，就資本主義立論，其進步的趨向，似有不能掩沒者，美國一資本主義國也。吾人之於古巴成就何如？吾人之於菲列賓其成就又何如？（笑）吾人之所作者，教育其人民也，開發其利源也，增進其國家地位，俾能自主。（笑）故曰：資本主義之社會，苟能以進步的精神統治其殖民地，此種社會不得謂全無希望也。

今請以以下兩問題質諸尼林教授。第一如尼林教授爲社會黨人也，則亦信仰列寧與脫辣斯基乎？（笑）第二如其信仰列寧脫辣斯基也，則亦以爲今日社會主義所予之自由，乃代表一般社會主義之現象乎？（大鼓掌）

尼林教授答辯

塞里格門教授問曰：資本主義有進步的趨向乎？余應之曰有。然以工業革命之利益，盡歸諸資本主義，則太武斷矣。機器之利，非資本主義所獨有。彼以自一八四〇年來工資已有增加，余意

生產之增進，自動車之發明，煤汽燈之推廣，皆在資本主義時代。使無資本制度，則此類事業亦能成就乎？余殊不能置答。要之無論爲社會主義或資本主義，鐵路電火，必能遍設歐非亞各洲，無殊今日。蓋機器之出產，乃一民族之遺傳物，非資本主義所能獨有，亦非何項特殊的社會的計畫所能壟斷也。

夫吾果視資本主義爲進步的乎？曰然。自一八一四年來常有進步的恐慌，余名之曰接續的恐慌。余敢以此質塞教授，能不證明在此資本主義制度之下，一人有其職業，而使他人作之，得其生產，以爲贏餘，所接續的恐慌，不至發現。在資本制度之下，工人之凍餒，不絕於書。資本制度一日存在，凍餒必不能免。（鼓掌）在資本制度之下，奴隸制度，日形進步。當資本制度之初起也，工人之欲得工作者，但往邊陲，必可得田耕之；今則邊地盡矣。需要之資本增多，欲營商業者，必須有千百萬元之資本，力能及此者既少，大多數人民，乃盡作工人矣。舊式之工廠，數人而已。今則所僱傭者

數千人，閉之於一大城中，呼之使前，斥之使後，非以福特式之汽車，乃以地底火車，空中鐵道，及他種種運輸之具（笑雜以鼓掌）使之變為機械，年年浮沉於工人隊中，絕少上進之機，此亦進步也。夫資本制度之進步，本無可疑，特奴隸制度之進步，為尤速耳。他姑不論。今有三十六州，已通過平時偵探法矣。（用以偵察工人動作者譯者注）

在資本制度之下，戰爭亦屬進步，吾於此有一文，曰戰爭之經濟的解釋。‘An Economic Interpretation of the War’，為塞里格門教授所著。（笑）塞教授嘗舉一論工資文，謂較拙作為善。然余覺塞教授之論戰爭，則無人能及之者。（大笑鼓掌）試舉其綱要（笑）如下。

『國際交惡，其動機本非盡由於經濟關係，然可以說明歷史上大部份之黑幕；而自全體觀之，可以滿足的解釋許多近世民族爭鬪之不能歸咎純粹種族衝突者。近世工業下之資本制度，其要點尚多可議者，經一度之關稅保護政策，國家工業既立，而工業發達之國家，乃以製

造品代替原料出口，迨至積利累累，乃覺以餘利投資於工業不甚發達之國，較之本國，獲利更豐，蓋在工業發達之國，其利率常低也。於是貨物出口，一變而為資本出口。』

塞里格門教授曰：此英國所歷之階級也，德國方達是期，其結果何如？

『如曰英國或德國應負此次大戰之責任，則未免過於短視，非僅英德也。世界各國，皆受此一大勢力之推盪，不能自主，同歸於盡，勢所必然。』

大戰畢矣，德國去矣，英，美，日本，各有千萬億之餘資，乘時投之他國，彼一大勢力，曾激盪歐陸，促成一九一四年之大戰者。行將激盪英，美，日本，以造成一更烈之戰爭，此即資本主義之進步勢力也。（笑）進步誠進步矣，進而促成凍餒，奴隸，與戰爭，凡此皆附隸於資本主義者也。

社會主義中，亦有進步之趨向。去夏余往歐洲，如出洪爐而入冰室，吐故納新，有賓至如歸之樂。工人團結之精神，遍布歐陸，當是時，英法聯軍，對俄宣戰之說正盛，法國之工人，頓形聯合，有散

伍兵士有社會黨員，有工人，有工會會員，羣集以一語相誓曰：『不以一人一錢一彈，助併吞主義之波蘭，敵勞農主義之俄國。』（大鼓掌）英國有七百萬工人，組織一實行委員會，對政府申言曰：『如政府欲對俄國蘇維埃政府宣戰，則在二十四小時內，英倫全島重要工業之機輪，將盡行停頓。』（鼓掌）於是工人之團結遍歐洲矣。去歲八月之交，風鶴屢驚，於是鑛工集會，運輸工人集會，鐵路工人集會，五金工人集會，次第通過決議，聲言如政府對俄宣戰，則運輸者不運輸，製造者不製造，海運者不海運，凡屬戰時用品，皆不理落，團結精神遍寰區矣。即在美國，亦屬繼長增高，雖不能時露頭角，然已遍及各工人矣。（鼓掌）一九一七年之俄國革命，如自天上飛來。其至也，以三年血戰，舊制攜崩，俄國工人，既無預備，又乏學識。運輸阻滯，機器減少，毅然欲設立一新社會。夫舊社會者，俄皇之社會也。新組織導源於其憲法中之一語。不工者無食，已二千年於茲矣。工人爲國本，乃其新立之信條，而在帝制時代，秉國鈞者，非屬遊民，卽爲貴族。在新立之社會中，蘇維埃憲法曰：

不工者無食，亦無選舉權，此即彼等所擬設立之社會也。於是聯軍圍俄爲備，實行封鎖，如日如法，如美，皆遣發軍隊，對俄宣戰，以冀拯俄民於多數黨人之手。（笑）乃我軍不蒙禮遇，他國亦然。卒之聯軍相率退回，以軍士皆不願作戰也。於是別肆他圖，如宇登尼克 *Yudenich* 如但尼根 *Deni-*
kov 如高克察克等亡命黨人，突起內爭，吾人予之糧餉，供之器械，召之曰，「汝輩其前，力事擾亂。」卒乃無濟。將軍羅安格爾 *General Wrangel* 既被逐於俄，吾人乃從事以金錢協助諸小國，去夏法國軍官實指揮波蘭軍隊，紐約時報嘗發表照像一幀，中有波蘭軍一隊，着英美法諸國制服，三年以來，吾人不允以醫藥濟之，三年以來，吾人不允以食料供之，三年以來，凍餒其婦女兒童，力助其內爭外侮。蓋三年血戰之後，又三年於茲矣。乃今日塞里格門教授欲舉此例一切社會主義之所爲，不亦異乎？（大鼓掌）

塞教授欲知余對於列寧脫辣斯基之感想，今試答之。（笑）後之作史者，苟筆及當世，吾意在

座諸君無一人能與列脫二人之名並著（大鼓掌）彼二人者冒天下之不韙，獨行其志，天下之大勇也。其學說有爲余所贊同者，亦有爲余所反對者，彼二人尙不能一致，何有於余（笑鼓掌）余既視俄國革命爲一六七六以來之惟一大事矣。余既視此爲資本主義與社會主義之分界，有風靡一世之勢力矣。故余以爲斯二人者，其名將永垂簡冊，爲近世史中之大人物也。

余嘗曰：社會主義之進步趨向，實無異於資本主義。諸君之讀紐約時報者，或以爲俄國革命，在歐洲不受歡迎。然諸君苟至歐洲，則雖在環俄爲和約新建諸小國中，將不能募集正式工人一隊，驅使征俄。（鼓掌）蓋今日歐洲工人已推心置腹於俄國矣。意國工人已起革命。中歐諸國，行將從之。歐洲諸大國勞工，無不奔走跋涉，從事於社會主義國之預備。

塞教授問曰：俄國自由，能代表一般自由乎？應之曰：否。內爭也，封鎖也，種種可懼可驚之事，皆吾人所增於其過渡時代中者。此種種事，皆非一般社會主義之表徵也。然在俄國，凡原料運輸機

器工廠皆已收歸公有，社會之生活器具，社會有之，又有所謂全國經濟高等委員會，行將以經濟原理，組織國家爲一經濟個體。在歷史上，此爲創作。如不能收效於俄，則必收效於他處。或者竟收效於此。蓋此方爲社會主義之真精神，卽以近世有統系之知識，應用於營生問題是也。（大鼓掌）

塞里格門教授結辯

尼林教授告余曰：列寧脫辣司基皆能忠於昔諺，所謂人不工作，不能得食，誠至言也。以列脫二君在俄之所爲，余請爲下一轉語曰：『工作與否，皆不得食。』（微鼓掌）此卽俄國今日之現象，非由於封鎖，亦非由於戰爭，蓋其現狀日惡，而俄民之能生活者，尙藉昔日資本制度之餘也。社會主義，行將促成一種現狀，其可驚可憎之處，爲舉世所未覩，卒至教化淪胥，城市陷落，文明中絕，普世工人，盡成餓殍，此卽社會主義之見諸實行者也。

余所敷陳諸說，尙有未爲對手方面所置辯者，辭雖不充，請於所餘數分鐘內，爲諸君重申之。

余之對手方面，始終未能證明資本家，及享有租金，利息者，於社會毫無供獻。反之，資本階級一旦消滅，則生產必至減少，困苦必至增加。余又言自一八七三年來，以資本制度發達之故，恐慌日形減少，彼亦未加反證。苟欲以理服人，則以上數層，必須置辯。且彼亦未能證明社會主義之種種良法美意，決不能實現於余所謂之進步資本制度下也。

余之改良社會計畫，約言之，可分七項。而無一需助於社會主義者。（一）增進教育，剷除特權，使機會均等。（二）以法律輿論提高競爭程度。（三）工業民治，方在代議制國家試行。由之可使勞工得預聞工業管理。（四）保險原則，已應用於危險事變者，可以用之失業問題，庶職業無定之弊，可以減少。（五）國家富源之力求保存，冀免耗費過度，致有現今之紛擾。（六）對於天然專利，加以社會支配，在新進諸國中，此層進步之速，幾有爲吾人聞所未聞者。（七）以賦稅政策，收私人過度之財產，歸諸公有。但以不致有損企業精神如社會主義所作者爲限。（鼓掌）

以上七項，皆進步資本主義之特點，無一需社會主義者。社會主義誠不失爲一優美學說。然主是說者，仍自爲異同。在昨日之法國，前日之意國，皆其例也。列寧脫辣斯基所見各異，其他社會黨人亦少與之一致主張者。就實際言之，社會主義苟見實行，則將解放一種新勢力，自動的減少財富生產，終之文明進步，盡歸停滯。吾以爲社會主義，決不能見諸實用；蓋以其對於人性觀察有錯誤也。且社會主義尤非吾人之所欲，蓋其流弊所及，終成專制，縱不能專制，而能力薄弱，亦將非言語所可形容。吾又以爲社會主義非勢所必至者，蓋其根本上已誤視資本主義中之實在勢力，最後勢力，及進步勢力也。今日文明雖非盡善，然締造之時，錙累銖積，費盡無量辛勞，非旦夕之所造就。請勿以近世成就之結果爲可棄，投身黑暗，或遇艱厄。今日之事，在於能忍，忍者，經驗與智識之結晶也。世界之上無徒以怨毒反抗而能成事業者，建設事業，當於事實上求之。彼誤視人性之虛偽哲理，如建屋沙上，終歸淪胥而已。空言新天地，尚不如作一小事之難，理想固重要，然理想務

必穩健，務能實行，然後可望得一新工業社會，既能保舊，又能求新，順進步之潮流，日新月異，社會正誼，卒乃實現。（大鼓掌）

尼林教授結論

吾於此尚有一語爲諸君申明者，則恐慌之緊逼是也。一八七三年之恐慌，失敗最多者有五千一百八十三處。至一八九三年，則失敗者達一萬五千二百四十二處。較之一八七三多三倍矣。迨至一九一三，則商業失敗，竟達二萬二千一百五十六處，較之以前，又多百分之五十。

有一女士問曰，其比例如何？

尼林教授答曰，此中頗有至理，當取其人口與營業總數而比較之。

吾今欲再說一項事實，塞教授以爲俄國情形日劣，吾欲爲之誦一書。爲美國最大銀行國民城市銀行正月所寄者，其文曰：『休戰之次年，歐洲工業狀況，仍不能如所希望，完全恢復。大陸之

上，擾攘未止，困苦情形，有較之往年爲尤甚者。就波蘭言，工業財政狀況，異常險惡，紙幣增加，價格低落，達於極點。』此類情形，遍歐洲皆然，波蘭獨甚。俄國實受其害，波蘭國中，並無社會主義，然則歐洲之大患，果在乎此？二十五億之巨款，方擲諸大戰中，餘憂未已，後患方乘，所患者戰爭，非社會主義也。俄國經六年戰爭，而內憂外侮，不亞他國。夫吾國經四年內亂，（指美國南北戰爭）而元氣恢復，歷時幾何，故宜予俄國及歐洲各國以二十年之休養生息，然後始能下判斷。（大鼓掌）

吾與塞教授之爭點，實至簡單，彼不信人民能自理其經濟生活，而余則以爲能。（笑）在一七七六年間，羣不信美國能自理其政治生活，而美人卒試爲之。（笑）所作未能十分完善，（大笑）然較之聽喬治第三及其子孫爲我代謀者，則固此善於彼矣。（鼓掌）吾不謂世界工人皆善理其經濟生活，然嘗試固成功之本也。俄國革命之重要，即在於是。汝既見俄國之失敗矣，然汝從不至試驗室而問化驗師曰，示我以最後之失敗。（笑）吾欲能導在座任一新聞記者，至奧倫渠愛迪生化

驗室中，而示以種種之失敗，累牘不能盡書。使知愛迪生工廠者，固紐吉塞之禍水也。（笑繼以鼓掌）人之患在不肯嘗試，不在失敗，此美人之通病也。夫吾人之景仰先烈，與謂之景仰其功業，勿寧謂景仰其嘗試之精神。（大鼓掌）今日俄國人之可敬，即在於是。全歐之人，經此震挫，彼等乃能深入淺出，羣起嘗試。全球爲之駭汗，不必果有成效。所嘗試者，亦不必有一事成功。但能於衆人失敗之餘，力行不怠，已自可敬。此即俄國今日之所爲也。彼既試爲之矣；吾欲美國工人亦試爲之。（大鼓掌）塞教授以爲舊器不妨修補，（大笑）余則以爲一室中分，決難自立。使一國分裂如吾國今日者，其中少數人民，不工而食，而營營衆生，雖倖得工作，亦僅能享其所生產之一部份。經濟分界，階級生焉。社會和平，非至經濟階級剷平，行將無望。今日之事，當就以下二者擇一，或爲富民政治，以金錢統治萬機，虐遇人民，如踐泥沙；或建設自治的經濟生活，無論男女人人自理其經濟生活，如今日之自理其政治生活者然。塞教授所望者，富民政治之稍形進步；而余所希冀者，則社會

主義之廣露頭角也。(大鼓掌)

按此次辯論會，與會者多知名之士，嘻笑鼓掌，皆足以代表美國一般社會對於兩種主義之傾向。見微知覺，於讀者不無小補，故並譯之。

譯者附識

商務印書館發行

社會主義與進化論

夏巧尊李繼楨譯

分五角四冊一

是書爲日本高島素之原著。以社會主義者之眼光。介紹有關社會之生物及哲學上各派學說。並加以批評。援引博而簡。敘述約而明。讀之不僅能瞭然於社會主義與各派學說之關係。且於社會主義之真義。更可得至當之見解。

馬斯克派社會主義

李鳳亭譯

分四角一冊

是書爲拉爾金原著。全書僅七萬餘言。而將馬克斯學說的全體及經濟社會等各種重要思潮。析論分明。洵爲研究馬克斯者絕好導言。

商務印書館發行

綜 合 研 究

各國社會思潮

邵振青著

一冊四角

書分上下兩編。上編五章。從歷史上闡明西洋社會思想發達之順序。下編六章。則以各種主義分類說明。系統瞭然。辭復修潔。洵足爲治社會學者之梯航。

馬克斯學說概要

日本高島素之著

施存統譯

一冊三角

全書分五章。(一)馬克斯及其近時批評家。(二)唯物史觀。(三)馬克斯主義經濟學。(四)資本主義生產及其破滅。(五)共產主義觀。本書最適宜於研究馬克斯學說者入手的門徑。

Universal Library
Capitalism vs. Socialism
 Commercial Press, Limited
 All rights reserved

中華民國十二年一月初版



原 著 者
 譯 述 者
 發 行 者
 印 刷 所
 總 發 行 所
 分 售 處

(百科小叢書)
 資本主義與社會主義(一冊)
 (每冊定價大洋壹角)
 (外埠酌加運費匯費)

塞里格 德 書
 尼 德 書
 岑 德 書
 商 務 印 書 館
 上 海 北 路 北 首 山
 上 海 河 南 路 北 首 山
 商 務 印 書 館
 上 海 棋 盤 街 中
 商 務 印 書 館
 北 京 天 津 路 北 首 山
 濟 南 太 原 路 北 首 山
 杭 州 蘭 州 路 北 首 山
 商 務 印 書 館
 長 沙 衡 州 路 北 首 山
 福 州 衡 州 路 北 首 山
 貴 陽 衡 州 路 北 首 山
 張 家 口 香 港 梧 州 重 慶 瀘 縣 新 嘉 坡
 保 定 奉 天 吉 林 龍 江
 開 封 鄭 州 南 昌 漢 口
 安 慶 蕪 湖 分 館
 印 書 館
 成 都 重 慶 瀘 縣
 衡 州 衡 州 路 北 首 山
 張 家 口 香 港 梧 州 重 慶 瀘 縣 新 嘉 坡

